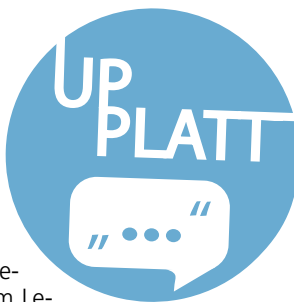


De gauden Fründen

Der Wochenspiegel veröffentlicht in loser Folge Texte auf Plattdeutsch. Unterstützt werden wir dabei vom Verein für Niederdeutsch im Land Brandenburg e.V. sowie vom Plattdeutschen Stammtisch Wittstock. Dafür vielen Dank! Und Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, viel Vergnügen beim Lesen!
Ihr Wochenspiegel-Team



De gauden Fründen

Dat is mal so in 'n Låben,
gaud' Fründen ward 't våle gåben,
de findst du jede Tied,
in'n Kraug bi 'n vullen Båker,
dor drõpst du se ganz såker,
dor sünd se di tau Sied.
Un hest du brav Dukåten
un wardst wat springen laten
un hest 'ne apen Hand,
denn wården se sick mellen,
denn kanst du up ehr tellen,
denn sünd s' ut Rand un Band.
Mit Võrslåg, as 't tau maken,
mit dusend anner Saken
sünd bi de Hand se fix,
Se snacken di tau Mund'n
Tau jede Tied un Stund'n,
dat kost jo wieder nix.

Doch hett di Unglück drapen
un hõllst de Hand denn apen
un seggst: Mi geiht 't nich gaud,
nu denkst an jug' Verspråken,
fast künn ick up jug råken,
nu helpt mi in de Not!
De ollen gauden Fründen,
de sünß tau Sied di stünden,
de sõk denn mit de Lûcht,
denn kannst du ehr nich meinen,
denn kann di keiner deinen,
denn is 't de oill Geschicht.

So laa di lewer raden:
Nich tauvål Fründ'n upladen,
de doch kein Fründen sünd,
seih lewer tau bi Tieden,
dat tru di steiht tau Sieden
ein wûrklich gaude Fründ!

Rudolf Tarnow



Whisk(e)y-Kostproben

Zu einem Whisk(e)y-Tasting mit Musik lädt Olafs Werkstatt in Neustadt (Dosse) für Samstag, den 29. August, ein. Besucher können das „Wasser des Lebens“ genießen und dazu irische und schottische Folklore erleben. Bei der Veranstaltung kann man sechs Whisk(e)y – europäische und US-Sorten – verkosten. Die Band Stout Scouts sucht im Vorfeld die Whisk(e)y's mit großer Sorgfalt aus. Seit elf Jahren ist sie mit der musikalischen Verkostung erfolgreich. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr. Karten gibt es unter Tel. 033970/14423 oder online auf www.olafs-werkstatt.de. *Text: WS, Foto: Ivonne Dehnick*



Anzeige

RAT & HILFE VOR ORT

HIER FINDEN SIE KOMPETENTE UNTERSTÜTZUNG

BEREITSCHAFT

Stadtwerke Wittenberge GmbH	Tel. 0 38 77/95 44 44
Stromversorgungsanlagen, Gasversorgungsanlagen, Trinkwasserversorgungsanlagen, Fernwärmeversorgungsanlagen, Abwasserentsorgungsanlagen	

WG „Elbstrom“ e. G.	Tel. 0 38 77/95 22 59
----------------------------	-----------------------

PVU Prignitzer Energie- und Wasserversorgungsunternehmen GmbH	Tel. 0 38 76/61 32 31
--	-----------------------

ZIMMEREI

M. Gierz	Rabensteig 10	Tel./Fax 0 38 77/6 87 07
	19322 Wittenberge	Funk 0172/7 82 05 44

HAUSMEISTERDIENSTE

W. Duwe	Parkstraße 90	Tel. 0 38 77/56 57 34
Malerbetrieb & weitere Dienstleistungen	19322 Wittenberge	Fax 0 38 77/56 57 36

Zu Gast bei Veritas

Brandenburgische Sommerkonzerte: Schweizer Pianistin Beatrice Berrut tritt in Wittenberge auf

WITTENBERGE. Veritas ist Gastgeber für die Brandenburgischen Sommerkonzerte. Am 23. August tritt die renommierte Schweizer Pianistin Beatrice Berrut in der früheren Nähmaschinenfabrik in Wittenberge auf. In der großen ehemaligen Werkskantine spielt sie am Flügel eine Auswahl aus ihren Programmen „Abakadabra“ und „Jugendstil“ mit Werken unter anderem von Debussy, Liszt, Mahler und Saint-Saëns sowie eigenen Kompositionen. Tickets können online bestellt werden.

Angeboten werden auch eine Gesprächsrunde zu Industriekultur sowie Führungen über das Veritas-Areal. Für diese beiden Angebote ist der Eintritt frei. Das rund 16 Hektar große Areal des an Stepenitz und Elbe liegenden früheren Nähmaschinenwerks mit einst bis zu 3200 Beschäftigten wird derzeit saniert. Der behutsame und denkmalgerechte Ausbau spielt dabei für Eigentümer und Investor Renaud Vercoouter eine zentrale Rolle. Es entsteht ein Standort unter anderem für Wirtschaft, Wissenschaft, Kultur, Kunst, Wohnen und Tourismus direkt zwischen Berlin und Hamburg mit ICE-Anschluss.

„Ich freue mich sehr über die Partnerschaft mit den Branden-

burgischen Sommerkonzerten und das Konzert mit Beatrice Berrut. Künftig wird es bei Veritas viele solcher kulturellen Höhepunkte geben“, kündigt Renaud Vercoouter an.

Wolfram Korr, Geschäftsführer der Brandenburgischen Sommerkonzerte, erklärt: „Mit unseren Konzerten sind wir stets an ganz besonderen Orten. Davon hat Brandenburg viele zu bieten – das Veritas-Werk gehört dabei sicherlich zu den architektonischen Highlights.“

Vor dem Konzert (17.00 Uhr) gibt es um 14.30 Uhr eine Gesprächsrunde mit Renaud Vercoouter, Brandenburgs Wirtschaftsstaatssekretär Hendrik Fischer sowie Viviane Taubert vom Landesamt für Denkmalpflege zu Industriekultur, Standortfaktor und Wirtschaftsentwicklung. Es besteht auch die Möglichkeit, im Rahmen einer Führung um 14 Uhr das Industriedenkmal kennenzulernen. Zu beiden ist der Eintritt frei. *WS*

Informationen zu den Sommerkonzerten und Tickets:
www.brandenburgische-sommerkonzerte.org

Beatrice Berrut tritt auf.
Foto: Christian Meuwly



Wiener Melange am Schloss Freyenstein

„7. OPERn AIR“ mit Chansons, Operetten- und Opernmelodien

FREYENSTEIN. Als Höhepunkt im Freyensteiner Kultursommer steht am Sonntag, dem 6. September, im Burghof des Alten Schlosses „Im Prater blühn wieder die Bäume“ als „7. OPERn AIR“ an. Bei der Wiener Melange im Schatten des Alten Schlosses sollen – so die Veranstalter – „die schönsten Melodien in Freyenstein“ erklingen. Unter der

künstlerischen Leitung von Burkhard v. Puttkamer gibt es im Programm, das vom Team „Zwischenakt“ zusammengestellt wurde, einen bunten Strauß von Chansons, Operetten- und Opernmelodien. Als Schlechtwettervariante ist die Kirche als Alternativ-Vorstellungsort vorgesehen. Die Tickets kosten 25 Euro, wobei Schülern bei Vorlage

eines Schülerausweises ein Sonderpreis von 5 Euro eingeräumt wird. Beginn ist um 16 Uhr. *WS*

Weitere Informationen unter
www.freyenstein.de

Der Burghof vom Schloss Freyenstein wird zur Bühne.
Foto: Bodo Hergaß



HIER FINDEN SIE HILFE

NOT- UND SERVICENUMMERN

Polizei:	110
Feuerwehr:	112
Fax-Notruf für Gehörlose:	112
Behördenruf:	115

Krankentransport:
0331/1 92 22

Apotheken:
0800/0 02 28 33

Frauen in Not:
03877/40 36 84
0173/7 80 55 33

Telefonseelsorge:
0800/1 11 01 11, 0800/1 11 02 22

Anonyme Alkoholiker:
0152/ 24722147

Für Angehörige von Alkoholikern (AL-ANON): 0152/37285810

Weißer Ring:
116 006

Giftnotruf Brandenburg:
030/1 92 40

Kinder- und Jugendtelefon:
0800/1 11 03 33

Elterntelefon: 0800/1 11 05 50

BEREITSCHAFTSDIENSTE

Ärzte:
116 117
Augenärzte:
0331/98 22 98 98
Kinderärzte:
01805/5 82 22 32 25
Zahnärztl. Notdienst:
0331/3 70 10

KARTEN- UND HANDY-SPERRUNG

EC- & Kreditkarten: 116 116

IHRE MEDIABERATUNG

Mediaberaterin
Dorina Konert
Wittenberge, Perleberg,
Bad Wilsnack und
Platteneburg

Tel. 03877/92 32 25
Mobil 0171/68 84 38 6
dorina.konert@maz-online.de

Mediaberater
Ingo Scholz
Wittstock,
Heiligengrabe

Tel. 03395/76 21 30
ingo.scholz@maz-online.de

Mailkontakt
anzeigen.prg@wochenspiegel-brb.de

Wir beraten Sie gern!

IMPRESSUM

Wochenspiegel

Rathausstraße 47
19322 Wittenberge

Telefon: 0331/620 49 154
info.prg@wochenspiegel-brb.de

Verlag

Brandenburg Media GmbH & Co. KG

Geschäftsführung

Andrea Domin

Mediaberatung

Dorina Konert, Ingo Scholz

Redaktion

Dr. Ute Sommer (verantw.)

Newsdesk

Dominik Bahgat (db)
redaktion.prg@wochenspiegel-brb.de

Vertrieb

Telefon: 03877/923251

Druck

Pressedruck Potsdam GmbH
Friedrich-Engels-Str. 24, 14473 Potsdam

Gültige Mediadaten unter
maz.mediadaten.online/angebote/wochenspiegel-brandenburg/
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Haftung.

Aktuelle Druckauflage: 43 300

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „Bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-briefkasten.de.

BVDA

Bundesverband Deutscher
Anzeigenblätter